

Avellaneda,

E 6 MAR 2013

VISTO:

El expediente 01-079/2013

Lo establecido por el Art. 34 del Estatuto Provisorio de la Universidad.

CONSIDERANDO:

Que se ha celebrado un Convenio Específico con la Universidad de Roma "La Sapienza" (Italia)- Facultad de Ciencias Políticas, Sociología y Comunicación, que tiene por objeto de enriquecer el círculo de sus **estudiantes a través de la experiencia de estudio en el exterior**, así como regular los procedimientos de intercambio de estudiantes, según las condiciones mencionadas en dicho convenio.

Que la Universidad tiene como **fin establecer compromisos estables de articulación y cooperación con organismos municipales, provinciales, organizaciones sociales, empresas públicas y/o privadas y organismos nacionales y/o internacionales que propendan al desarrollo humano y hagan a los fines propuestos.**

Que la presente resolución se dicta en uso de las facultades otorgadas al Consejo Superior, por el artículo 34 del Estatuto Provisorio de la Universidad.

POR ELLO:

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE AVELLANEDA

RESUELVE:

ARTÍCULO 1: Ratificar el Convenio Específico entre la Universidad de Roma "La Sapienza" (Italia)- Facultad de Ciencias Políticas, Sociología y Comunicación y la Universidad Nacional de Avellaneda, que se adjunta como ANEXO I

ARTÍCULO 2: Notifíquese, Regístrese, Publíquese y, Cumplido, Archívese.



Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

PROTOCOLO ADICIONAL DEL ACUERDO GENERAL DE INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES ENTRE LA UNIVESIDAD DE ROMA "LA SAPIENZA" (ITALIA) - FACULTAD DE CIENCIAS POLITICAS, SOCIOLOGIA, COMUNICACIÓN, Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE AVELLANEDA - UNDAV (ARGENTINA)

Con el objetivo de implementar el acuerdo entre estas dos universidades firmado el 15/06/2011, el profesor Giuseppe Venanzoni, Director de la Facultad de Ciencias políticas, Sociología, Comunicación de la Universidad de Roma "La Sapienza" (Italia) y el Rector, Prof. Ing. Jorge Fabián Calzoni de la Universidad Nacional de Avellaneda - UNDAV (Argentina), han acordado lo siguiente:

PRINCIPIOS GENERALES

Este Protocolo Adicional es firmado por la Facultad de Ciencias políticas, Sociología, Comunicación de la Universidad de Roma "La Sapienza" (Italia) y la Secretaria General de la Universidad Nacional de Avellaneda - UNDAV (Argentina) con el objetivo de enriquecer el currículo de sus estudiantes a través de la experiencia de estudio en el exterior, así como regular los procedimientos de intercambio de estudiantes (con excepción de los acuerdos Sócrates Erasmus) según las condiciones mencionadas a continuación.

PROCEDIMIENTOS PARA EL INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES

- Art. 1:** Las Facultades mencionadas anteriormente deberán seleccionar de entre sus estudiantes a aquellos que consideren apropiados para formar parte del programa de estudio en el exterior de acuerdo a criterios previamente establecidos.
- Art. 2:** La duración de este intercambio no deberá de ser menor a tres meses o exceder un año académico.
- Art. 3:** Ambas instituciones deberán mantener un balance razonable en la cantidad de estudiantes de intercambio. Con este objetivo en mente se establece que el número máximo de estudiantes que podrán formar parte de este intercambio durante cada año escolar será 4.

ESTANCIA DE ESTUDIANTES EXTRANJEROS EN LA UNIVERSIDAD ANFITRIONA

- Art. 4:** La institución anfitriona deberá permitir a los estudiantes lo siguiente:
- Asistir a clases y tomar los exámenes necesarios al final de los cursos;



Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

- b) Realizar trabajos de investigación con el objetivo de desarrollar una disertación;
- c) Formar parte de un entrenamiento, cuando este sea ofrecido como parte del programa del estudiante.

Art. 5: Los periodos de estudio en el extranjero deberán formar parte del plan de estudios de la institución a donde pertenezca el estudiante.

Art. 6: Las actividades desarrolladas durante el periodo de intercambio deberán ser aprobadas por las autoridades competentes, quienes establecerán de antemano cuales de los módulos del programa de estudio del estudiante pueden ser tomados en el extranjero, especificando cuando sea posible el nombre del modulo equivalente en la institución anfitriona.

Los módulos que sean tomados deberán ser registrados como parte de la carrera académica del estudiante de acuerdo a los reglamentos de la institución a la que este pertenezca.

Al final del periodo de intercambio la institución anfitriona deberá producir un certificado que especifique cuales actividades se han llevado a cabo.

Art. 7: Durante el periodo de intercambio el estudiante deberá cumplir con los reglamentos internos de la institución anfitriona.

Art. 8: La persona a cargo de implementar el programa de intercambio en la Universidad de Roma "La Sapienza" (Italia) será la Profesora Giovanna Gianturco, y en Universidad Nacional de Avellaneda - UNDAV (Argentina) será la Profesora Patricia Domench.

CUOTAS DE MATRICULACIÓN Y OTROS GASTOS

Art. 9: Las cuotas de matriculación deberán ser pagadas en la institución de pertenencia, los estudiantes gozaran de los mismos servicios de biblioteca, laboratorios, etc, que los estudiantes regulares.

Los estudiantes serán responsables de cubrir cualquier otro costo, incluidas visas y gastos de viaje, de manutención y de hospedaje.

SEGUROS

Art. 10: Los estudiantes de ambas instituciones que formen parte de las actividades estipuladas por este Protocolo Adicional estarán cubiertos por los seguros médicos y de accidentes de la institución a la que pertenezcan.
Los estudiantes deberán activar su seguro medico antes de partir al extranjero.



ANEXO I

Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

FECHA DE EXPIRACIÓN

Art. 11: El presente Protocolo será válida para el curso académico 2013-2014. Esto podrá ser modificado o renovado por mutuo acuerdo de las partes en el plazo de vigencia del Acuerdo Marco de referencia, o bien ser revocada por una de las dos partes enviando una carta oficial de cancelación 3 meses antes de la fecha limite de expiración.

Documento redactado en Roma (Italia), con dos copias originales en español, ambas con la misma validez legal.

Roma, 8/2/2013

DIRECTOR DE LA FACULTAD DE
CIENCIAS POLITICAS, SOCIOLOGIA,
COMUNICACIÓN DE LA UNIVERSIDAD
DE ROMA "LA SAPIENZA"
PROF. Giuseppe Venanzoni

Avellaneda, 13/2/2013

Rector de la Universidad de Avellaneda
UNDAV
Prof. ING. Jorge Fabián Calzoni

JORGE F. CALZONI
RECTOR
UNIVERSIDAD NACIONAL DE AVELLANEDA



RESOLUCIÓN CS Nº **024/13**



Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

**PROTOCOLLO AGGIUNTIVO DELL'ACCORDO QUADRO TRA
L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA" (ITALIA) –
FACOLTÀ DI SCIENZE POLITICHE, SOCIOLOGIA, COMUNICAZIONE E LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE AVELLANEDA - UNDAV
(ARGENTINA) - , PER LO SCAMBIO DEGLI STUDENTI**

Il Preside Prof. Giuseppe Venanzoni, in rappresentanza della Facoltà di Scienze politiche, Sociologia e Comunicazione dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" (Italia), e il Rettore Ing. Jorge Fabián Calzoni, in rappresentanza dell'Universidad Nacional de Avellaneda - UNDAV (Argentina), in attuazione dell'Accordo-Quadro stipulato tra l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" (Italia) e l'Universidad Nacional de Avellaneda - UNDAV (Argentina) in data 15/06/2011, convengono quanto segue:

PRINCIPI GENERALI

Al fine di consentire ai propri studenti l'ampliamento del proprio curriculum di studi attraverso esperienze di studio all'estero, è attivato il presente Protocollo Aggiuntivo tra la Facoltà di Scienze politiche, Sociologia, Comunicazione dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" (Italia) e la Universidad Nacional de Avellaneda - UNDAV (Argentina), per regolare le modalità di scambio degli studenti (al di fuori degli accordi Socrates Erasmus) secondo le condizioni di seguito indicate.

MODALITÀ PER LO SCAMBIO DI STUDENTI

- Art. 1:** Le Istituzioni sopra menzionate selezionano tra i propri studenti coloro che svolgeranno un periodo di studio presso l'Università partner, seguendo i criteri di cui riterranno opportuno dotarsi.
- Art. 2:** La durata del periodo di studio presso l'Università partner non deve essere inferiore a tre mesi né superiore ad un anno accademico.
- Art. 3:** Le parti si impegnano a mantenere una giusta proporzione negli scambi reciproci degli studenti e, a tal fine, stabiliscono in 4 il numero massimo di studenti che potranno partecipare allo scambio per ciascun anno accademico.
La durata dello scambio, nonché i termini entro cui esso andrà proposto, sono concordati di volta in volta secondo le esigenze delle parti.

**FREQUENZA DEGLI STUDENTI STRANIERI PRESSO L'UNIVERSITÀ OSPITANTE**

Art. 4: Presso l'Università ospitante gli studenti possono:

- a) frequentare corsi e svolgere prove d'esame previste a conclusione dei corsi frequentati
- b) svolgere attività di ricerca e di studio finalizzate all'elaborazione di una tesi
- c) svolgere attività di tirocinio, ove previsto dagli ordinamenti didattici

Art. 5: Il periodo di studio svolto dagli studenti presso la sede ospitante è parte integrante del programma di studi della sede di provenienza.

Art. 6: L'attività da svolgere in tale periodo è autorizzata dal competente Consiglio del Corso di Studio che stabilisce, in via preventiva, quale/i esame/i all'interno dell'ordinamento didattico del corso possono essere sostenuti all'estero, indicando, ove possibile, anche la denominazione dell'esame (considerato equivalente) appartenente all'altra Università.
I corsi frequentati sono riportati nella carriera dello studente secondo le regole vigenti nell'Università di appartenenza.
Alla fine di tale periodo di studio, la sede ospitante rilascia allo studente un certificato attestante l'attività espletata.

Art. 7: Durante il periodo di studio nella sede ospitante lo studente deve attenersi al regolamento interno e alle norme di disciplina di quest'ultima.

Art. 8: Per l'attuazione degli scambi quale referente per gli studenti in mobilità presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" è nominata la Prof.ssa Giovanna Gianturco e presso la Universidad Nacional de Avellaneda - UNDAV (Argentina), è nominato la Prof.ssa Patricia Domench.

TASSE E SPESE SUSSIDIARIE

Art. 9: Gli studenti continuano a pagare le tasse presso l'Università di origine, ma sono ammessi a beneficiare presso l'Università ospitante dei servizi quali biblioteche, laboratori, ecc. alle stesse condizioni degli studenti di quest'ultima.
Tutte le altre spese personali affrontate presso l'Università ospitante, incluse quelle per il visto, il viaggio, il vitto e l'alloggio, sono a carico dello studente.



Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

ASSICURAZIONI

Art. 10: Gli studenti di entrambe le Università che partecipano alle iniziative previste nell'ambito del presente Protocollo Aggiuntivo sono assicurati dalle Università invianti per gli infortuni e/o per le malattie derivanti da infortunio. Per le spese sanitarie ciascuno studente provvede personalmente ad accendere una polizza assicurativa al momento della partenza.

VALIDITÀ

Art. 11: Il presente Protocollo è valido per l'anno accademico 2013-2014. Esso potrà essere emendato o rinnovato con il mutuo accordo delle parti nei limiti della durata di validità dell'Accordo Quadro di riferimento, salvo disdetta da far pervenire alla controparte entro 3 mesi dal termine previsto per la scadenza.

Redatto a Roma (Italia) in due copie originali in lingua italiana, facenti ugualmente fede.

Roma, 6/2/2013

PER L'UNIVERSITÀ DI ROMA "LA
SAPIENZA"
FACOLTÀ DI SCIENZE
POLITICHE, SOCIOLOGIA,
COMUNICAZIONE
IL PRESIDE DI FACOLTÀ
PROF. GIUSEPPE VENANZONI



Avellaneda, 13/2/2013

PER LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE
AVELLANEDA - UNDAV (ARGENTINA).

IL RETTORE

PROF. ING. JORGE FABIAN CALZONI

ing. JORGE F. CALZONI
RECTOR
UNIVERSIDAD NACIONAL DE AVELLANEDA